



St. Mary Romanian Orthodox Church, Saint Paul, MN
854 Woodbridge Street, St. Paul, MN 55117

The bulletin

www.saintmarymn.org

August 2021

Parish priest:
**Mircea
Vasiu**

office (651)488-5669
cell (734) 497-4544
Email:
frmirceavasiu@yahoo.com

ROMANIAN FESTIVAL

SEPTEMBER 18 & 19

Sat 12-7 & Sun 12-5

**Don't social distance from God.
He is essential for us!**

Coming events
page 5
Windows project
page 7

**YOUR
DONATION/
CONTRIBUTION
TO OUR
CHURCH
IS IMPORTANT**

Apartenența în
Biserică este
începutul mânturii.
**Fii un membru
activ al Bisericii!**

Click here for
[CHURCH CALENDAR](#)

S FÂNTA LITURGHIE - TAINA TAINELOR

Creștinismul este viață. Creștinismul nu este o ideologie, un sistem de idei la care putem sau nu să aderăm, ci viață, viața cea adevărată în comuniune cu izvorul vieții, Dumnezeu, pe care omul a pierdut-o datorită păcatului original. Prin întruparea, moartea, învierea și înălțarea Sa la cer Mântuitorul Iisus Hristos a restaurat firea umană și ne-a eliberat de sub stăpânirea păcatului și a morții dăruindu-ne viața veșnică a Împărăției cerurilor. Fiecare dintre noi am primit acest dar al vieții veșnice în botezul nostru când *"ne-am îngropat cu El, în moarte, prin botez, pentru ca, precum Hris-*

tos a înviat din morți prin slava Tatălui așa să umblăm și noi întru înnoirea vieții"(Rom. 6, 4).

Slujbele Bisericii reprezintă împărțirea concretă de viața cea nouă în Hristos. Biserica este Împărăția lui Dumnezeu pe pământ iar slujbele reprezintă intrarea noastră în această Împărăție, trăirea și împărțirea concretă de viața cea nouă în Hristos, de dreptatea, pacea și bucuria în Duhul Sfânt ce caracterizează Împărăția lui Dumnezeu (Rom. 14, 17). Cultul Bisericii ne poartă în lumea prezenței directe a lui Dumnezeu făcându-ne părtași bucuriei învierii.

(cont. in pagina 3)

T THE LITURGY AFTER THE LITURGY"

The Liturgy is not a self-centred service and action, but is a service for the building of the one Body of Christ within the economy of salvation, which is for all people of all ages. The liturgical assembly is the Father's House, where

the invitation to the banquet of the heavenly bread is constantly voiced and addressed, not only to the members of the Church, but also to non-Christians and strangers.

Cont. page2

This liturgical concentration, "*the liturgy within the Liturgy*," is essential for the Church, but it has to be understood in all its dimensions. There is a double movement in the Liturgy: on the one hand, the assembling of the people of God to perform the memorial of the death and resurrection of our Lord "until He comes again." It also manifests and realizes the process by which "the cosmos is becoming ecclesia."

Therefore the preparation for Liturgy takes place not only at the personal spiritual level, but also at the level of human historical and natural realities. In preparing for Liturgy, the Christian starts a spiritual journey which affects everything in his life: family, properties, authority, position and social relations. It re-orientates the direction of his entire human existence towards its sanctification by the Holy Spirit

On the other hand, renewed by the Holy Communion and the Holy Spirit, members of the Church are sent to be authentic witnesses to Jesus Christ in the world. The mission of the Church rests upon the radiating and transforming power of the Liturgy. It is a stimulus in sending out the people of God to the world to confess the Gospel and to be involved in man's liberation.

Liturgically, this continual double movement of thanksgiving is expressed in the ministry of the deacon. On the one hand, he brings and offers to the altar the gifts of the people; on the other, he shares and distributes the Holy Sacraments which nourish the life of Christians.

How does the Church, through its liturgical life, invite the world into the Lord's House and seek the Kingdom to come? The actualization of this will be the great success of the Church's mission, because the worshipping assembly cannot be a protected place any longer, a refuge for passivity and alienation.

"**The liturgy after the Liturgy**" which is an essential part of the witnessing life of the Church, requires:

1. An ongoing reaffirmation of the true Christian identity, fullness and integrity which have to be constantly renewed by the Eucharistic communion.
2. To enlarge the space for witness by creating a new Christian milieu, each in his own environment (family, society, office, factory, etc.) is not a simple matter of converting non-Christians in the vicinity of the parishes, but also a concern for finding room where the Christians live and work and where they can publicly exercise their witness and worship.
3. The liturgical life has to nourish the Christian life not only in its private sphere, but also in its public and political realm. One cannot separate the true Christian identity from the personal sanctification and love and service to man (1 Pet. 1:14-15).
4. Liturgy means public and collective action and therefore there is a sense in which the Christian is a creator of community; this particular charisma has crucial importance today with the increasing lack of human fellowship in the society.

Please, make regularly donations and pay your dues early every year to St. Mary parish (expenses are going up every year). This helps us to keep up with the numerous expenses for our property.

What a blessing and joy we have to say: Saint Mary is my church! I am a member of the one of the oldest Romanian Orthodox church in the USA! Thank you for your support!

Va rugam să susțineti biserica prin prezenta noastră la sfintele slujbe, dar în același timp să încercăm să o susținem și financiar. Biserica este locul în care ne rugăm, locul în care ne botezăm, ne căsătorim, în care ne rugăm pentru cei adormiți întru' Domnul.

Si astfel, putem mărturisi cu bucurie că Biserica Orthodoxă Sf. Maria este Biserica noastră și noi suntem membrii susținători ai uneia din cele mai vechi parohii din USA. Vă mulțumim.

Creștinismul este, pentru aceasta, o religie liturgică, o religie în care pe primul plan este cultul, trăirea liturgică a vieții celei noi în comuniune cu Dumnezeu. Biserica este, în primul rând, o comunitate rugătoare, slăvitoare. Înțelegem astfel de ce Biserica noastră se numește ortodoxă: este Biserica ce aduce dreaptă slăvire (orthos – doxa) lui Dumnezeu și, ca urmare, are credința dreaptă fiind Biserica cea adevărată.

Sfânta Liturghie – unirea tuturor în Biserică și intrarea Bisericii în Împărăția lui Dumnezeu

Centrul cultului ortodox este Sfânta Liturghie, slujba în care se realizează, prin excelență, intrarea noastră în Împărăție, mai precis unirea tuturor în Biserică și intrarea Bisericii în Împărăția lui Dumnezeu. Toate celelalte slujbe sunt o pregătire pentru Liturghie și își găsesc împlinirea în ea. Sfântul Dionisie Areopagitul numește Sfânta Liturghie Taina Tainelor deoarece ea încununează tot ceea ce s-a dat prin celelalte slujbe și unește cel mai deplin pe fiecare credincios și pe toți în Dumnezeul cel Unul și infinit în iubire desăvârșind comuniunea cu Dumnezeu.

Taina mântuirii. Taina unică a Bisericii în care Dumnezeu Își împărtășește viața Sa dumnezeiască omenirii, răscumpărând omul din păcat și din moarte și revărsând asupra omului slava nemuririi, se concretizează în lucrările specifice ale Bisericii în care Hristos Însuși se oferă și se împărtășește printr-un ritual de sfințire săvârșit de slujitorii bisericești în și prin puterea Duhului Sfânt.

Sfânta Liturghie este Taina Tainelor. Punctul culminant al acestor lucrări este Sfânta Liturghie, Taina Tainelor, Taina actualizării lucrării mântuitoare a lui Hristos și a unirii depline cu El, Taina împlinirii Bisericii ca Trup al lui Hristos și a intrării ei în Împărăția lui Dumnezeu. La Sfânta Liturghie Duhul Sfânt introduce realitatea eshatologică a Împărăției în istorie schimbând istoricitatea liniară în prezentă. Trecutul și viitorul sunt astfel unite într-o realitate unică și indivizibilă realizându-se o sinteză a istoricului și eshatologicului .

Sfânta Liturghie – Taina lui Hristos. Sfânta Liturghie este o anamneză, o pomenire a faptelor mântuitoare ale lui Dumnezeu începând de la creație și, în primul rând, a lucrării mântuitoare a lui Hristos. Dar această pomenire nu este o simplă comemorare ci o actualizare a evenimentelor. În Liturghie are loc o epifanie și dezvăluire crescândă a prezenței lui Hristos Cel Întrupat, Răstignit, Înviat și Înălțat dar și ca Cel va să vină. Liturghia este “Evanghelia mereu actualizată”.

Sfânta Liturghie – Taina Bisericii. În Liturghie Hristos e prezent în mijlocul Bisericii Sale, a adunării credincioșilor. Nu Îl întâlnim ca inși singuratici ci ca mădulare ale trupului Său adunate laolaltă sporind neîncetat comuniunea cu El și între noi printr-un urcuș spiritual continuu al nostru spre trepte tot mai înalte de comuniune duhovnicească cu Hristos și, în Hristos, cu Sfânta Treime. În Liturghie Biserica primește darul unității “de sus”, în Hristos, împlinindu-se ca Trup al lui Hristos. Fiecare comunitate locală realizează astfel și revalează Biserica întreagă, evenimentul noului mod de viață care constituie mântuirea, participarea omului la viața veșnică. În același timp Liturghia este slujită în comuniune cu întreaga Biserică universală și în numele întregii Biserici pomenindu-se atât cei aflați departe cât și cei adormiți ca mădulare ale aceluiasi Trup al lui Hristos, realizându-se astfel o unitate în timp și spațiu.

Fiecare credincios trebuie să înțeleagă Sfânta Liturghie. Viața creștină autentică nu poate fi concepută în afara Sfinței Liturghii care ocupă locul central în Biserică și în viața oricărui creștin care își ia în serios demnitatea de mădular al Trupului lui Hristos. Dar pentru a putea participa deplin la Liturghie și nu numai a asista este foarte important ca fiecare credincios să înșeleagă semnificatia ei.

THE DORMITION OF BIRTHGIVER OF GOD ADORMIREA MAICII DOMNULUI – Aug. 15

TROPARION

”In giving birth you preserved your virginity, in falling asleep you did not abandon the world O Theotokos. You were translated to life O Mother of Life, and by your prayers deliver our souls from death!”



TROPAR

“Întru naștere fecioria ai păzit, întru adormire lumea nu ai părăsit, de Dumnezeu Născătoare. Mutatu-te-ai la viață, fiind Maica vieții, și cu rugăciunile tale izbăvești din moarte sufletele noastre.”

"When you benefit. When you keep company with spiritual people, that's when you receive spiritual benefits."- Saint Efraim Katounakiotis

<i>Anonymous</i>	\$ 500 - Pledge donation
<i>Nicoleta & Victor Agrigoroae B.</i>	\$ 300 - Pledge donation
<i>John Onorean</i>	\$ 50 - family health
<i>Elena Lozne</i>	\$ 400 - Romanian Festival
<i>Constanta & John Korolchuk</i>	\$ 100 - Pledge donation
<i>Nicolae Manciu</i>	\$ 100 - Pledge donation
<i>John Omorean</i>	\$ 100 - IMO his sister Sophie
<i>Fr. Mircea & Psa Anca</i>	\$ 80 - Pledge donation

Church window project

<i>Prascovia & Alexandru Bortnov</i>	\$ 100
<i>Elena Ciurusniuc</i>	\$ 500
<i>Ecaterina Jancik</i>	\$ 150
<i>Loredana Jerghiuta</i>	\$ 200

MONTHLY OFFERINGS

PayPal donation

<i>Doina Neculescu</i>	\$ 50
<i>Anca Zamfirescu</i>	\$ 50
<i>Ionut & Elena Ochian</i>	\$ 250
<i>Ana Barcan</i>	\$ 100
<i>Loredana Jerghiuta</i>	\$ 100 - altar candles

***To all the donors many thanks
and MAY GOD BLESS YOU
abundantly this year with peace,
health and happiness!***

CANDLES IN THE FRONT AND INSIDE THE ALTAR



On 07/11, 2021 - donated by John Omorea IMO his brothe Ilie & his sister Sophie - May God rest them in pace!

On 07/18, 2021 - donate de Gabriela Jankic pentru binecuvantarea familiei;

On 07/18, 2021 - donated by Ardeleanu family for Ovidiu's birthday and their 42nd wedding anniversary; La multi ani!

On 07/25, 2021 - donate de familia Nicolae & Marinela Grigore cu ocazia casatoriei baiatului Laurentiu - Casa de piatra!

On 07/25, 2021 - donated by Elena Lozne IMO Ana & Robert Neculai - Dumnezeu sa-I odihneasca!

On 08/01, 2021 - donate de Ioan & Ecterina Cernei cu ocazia nasterii baiatului lor - Multi ani traiasca!

On 08/01, 2021 - donated by Simian family for good health of their family;

On 08/08, 2021 - donated by Laurie Hedesh for the health of Anthony, Elizabeth, Brooke & Isabelle;

**A
DONATION
FOR ALTAR
CANDLES IS \$
50**

If you want to donate candles for Holy Altar please see the chart in "epitrop's area" (pridvor) and sing up for a Sunday or Holyday.

COMING EVENTS

HRAMUL (name day) of our Church – **Adormirea Maicii Domnului** (patron saint) will be on Sunday, Aug.15. 2021

- Friday 08/13 **7:30pm** - Paraklesis Service (Paraclisul Maicii Domnului)
- Saturday 8/14 **5:00pm** Vesper and Lamentation of Mother of God (confessions)
- Sunday 08/15 **9:00am** Utrenia & Spovedanii/ **10:00am** Divine Liturgy with procession around the church. **12:00pm** Potluck lunch - please bring a dish for lunch
- We will **start Sunday School on September 12 @11:30am - at church hall**

ROMANIAN FESTIVAL – September 18 & 19, 2021.

Vă invităm la cea de-a 12 a ediție a Festivalului Românesc al parohiei noastre. Evenimentul va include faimoasa bucătărie Românească, cu un bogat meniu de unde nu vor lipsi mititeii, sarmalele, delicioasele deserturi pregătite de iscusitele noastre doamne din comunitate si alte mâncăruri tradiționale. Nu va lipsi nici muzica Românească, dansurile populare si produsele de artizanat românesti .

“You who love God: follow the path onto which the Lord has directed you and fear nothing. Is the whole world against you? Do not fear, but only try to please the Lord God, and then, remembering the words of the holy Apostle, If God be for us, who can be against us? (Rom. 8:31), remain completely calm.”

THE PASTOR SAYS:

Dragii mei mai este inca vara! Va rugam sa nu uitati de Sf Biserica in timpul verii si in general!

Vacantele / concediile nu dureaza mai mult de 2 sau 3 saptamani.

Fiti prezenti la Sf. Biserica!... la fel cum mergem la cumparaturi si in alte locuri, la fel putem merge si la Sf. Biserica (sunt aceleasi reguli) si sustineti-o. Biserica este locul unde ne intalnim cu Dumnezeu!






Saint Mary Romanian Orthodox Church
www.saintmarymn.org

Experience a weekend in Romania without leaving Minnesota

Taste of Romania

FESTIVAL

September 18 & 19 2021
SAT 12 - 7, SUN 12 - 5





JOIN US AT THE 12TH ANNUAL FESTIVAL:

- ◇ FOR ROMANIAN CUISINE: SARMALE, MICI, CĂRNATI, SIDES, HOME MADE PASTRIES
- ◇ DANCE PERFORMANCE AND LESSONS
- ◇ FUN ACTIVITIES FOR KIDS & MORE
- ◇ Come and spend time with Romanian Orthodox community!

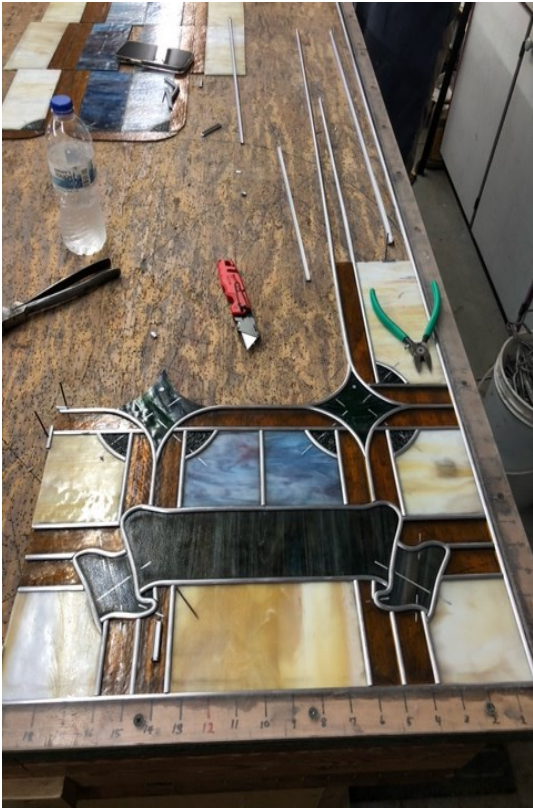


Dunărea

854 Woodbridge St. (189 Atwater St.) St. Paul, MN 55117

Rugăciune la Maica Domnului

Ceea ce ești izvorul milei, învrednicește-ne pe noi milostivirii, Născătoare de Dumnezeu; caută spre poporul cel păcătos; arată, precum de-a pururea; puterea ta, că întru tine nădăduind, strigăm ție: Bucură-te, ca și oarecând Gavriil, mai-marele voievod al celor fără de trup.



As you know, our church was built in 1914 and the stain-glass windows have the same age – 107 years. They need to be restored every 100 years. There are 15 (fifteen) stain glass windows and some of them are in very bad shape.

*After an inspection from 3 companies we decided to start this project with the windows that are in the worse shape. Because of the high costs we decided to extend this project to 3 (three) years – 5 windows each years. **The restorations cost** (that include installation of a storm window on the exterior after the windows repair) of a **big window** is approximately \$2,600 and a **small window** is approximately \$2,100.*

We need your financial support to complete this project. Please make donations to St. Mary's – memo "windows project". Thank you

Church stain-glass windows restoration project

